

Raňajky

Breakfast Frühstück Reggeli
/ 8.00 – 10.00 hod./

100g **Párky s horčicou** 2,20 €
/10/ Sausages with mustard
Würstchen mit Senf
Virslí mustárral

100g **Domáca klobása** 2,00 €
(každých 10 g nadváhy) each 10g
extra/fur weitere 10g/minden 10g ezen felül
0,14 €
Home-made smoked sausage
Bratwurst
Házi kolbász

100g **Údené varené koleno** 2,50 €
Smoked and boiled pork knee
Bayrisches Eisbein al. Gerauchetes
Eisbein
Főtt füstölt csülök

100g **Miešané vajcia** 1,80 €
/3/ Scrambled (Mixed) Eggs
Rühreier
Rántotta

150g **Miešaný nárez** 2,00 €
(50g šunka, 50g syr, 20g maslo, 30g zelenina)
/7/ Gruelling from ham and cheese, butter
Aufschnitt von Schinken mit Käse und
Butter
Vegyes felvágott (sonka és sajt), vaj

150g **Ham and eggs** 2,80 €
/3/ Ham and eggs (Sült sonka és tújörtojás)

Polievky 0,33l

Soups
Suppen
Levesek

0,33l *Hovädzí vývar* 1,90 €
/1,3/ Beef soup with noodles
Hühnersuppe mit Nudeln
Marhahúsleves metélttel

0,33l *Kapustnica* 2,30 €
/1/ Home-made cabbage soup
Krautsuppe
Savanyúkáposzta-leves

0,33l *Cesnačka* 1,90 €
/1,7/ Garlic soup with roast bread and cheese
Knoblauchsuppe mit gebackem Brot und
Käse
Fokhagymaleves pirított kenyérrrel és
sajttal

0,33l *Držková* 2,70 €
/1/ Tripes soup
Kuttelsuppe
Pacalleves

DENNÉ MENU

0,33l *Polievka podľa dennej ponuky*
1,40 €

Denne menu 4,50 €
Možnosť výberu z 2 jedál podľa
vlastného uváženia a chuti.
Jedlá sa podávajú v čase
od 11.00 do 13.00 hod.. V cene je
zahnutá polievka a hlavné jedlo.

Denné menu + desiatová polievka
(voľný výber polievky z jedál. lístka)
5,30 €

Denné menu bez polievky
3,70 €

Krajové špeciality

Regional specialities
Specialitäten aus der Region
Helyi specialitások

400g **Bryndzové halušky so slaninou** 5,30 €

/1,7/ Sheep-cheese dumplings with bacon
Nockerln mit Schafskäse mit gebratenem
Speck
Sztrapacska juhtúróval és szalonnával

450g **Bryndzové halušky so slaninou a
klobásou** 5,90 €

/1,7/ Sheep-cheese d. with bacon and sausage
Nockerln mit Schafskäse mit gebratenem
Speck und Wurst
Sztrapacska juhtúróval, szalonnával és
klobásszal

400g **Halušky so syrokrémom a slaninou** 5,30 €

/1,7/ Dumplings with cheese cream and bacon
Nockerln mit Käse Kream und Speck
Sztrapacska kenhető sajttal és
szalonnával

430g **Bryndzové halušky so slaninou
a syrom** 5,60 €

/1,7/ Sheep-cheese dumplings with bacon and
cheese
Nockerln mit Schafskäse mit gebratenem
Speck und Käse
Sztrapacska juhtúróval, szalonnával és
sajttal

400g **Strapačky s kapustou a slaninou** 5,30 €

/1/ Dumplings with cabbage and bacon
Nockerln mit Sauerkraut und Speck
Sztrapacska káposztával és szalonnával

550g **Tanier Nemecká** 7,20 €

/1,7/ (400g halušky, 20g slanina, 30g syr,
50g údené varené koleno, 50g varená
klobása)
Plate „Nemecká“ (Sheep-cheese dumplings,
bacon, cheese, smoked pork meat, boiled
sausage)
Teller „Nemecká“ (Nockerln mit Speck,
geräuchertem Käse, Wurst und gekochtem
Eisbein)
“Nemecká“ - tányér (Sztrapacska, juhtúró,
szalonna, sajt, főtt füstölt csülök, főtt
klobász)

320g **Bryndzové pirohy so slaninou
a kyslou smotanou** 5,30 €

/1,3,7/ Pasties with sheep-cheese, bacon and
sour cream
Pirogge mit Schafkäse, Speck und Sauere
Sahne
Barátfüle juhtúróval, szalonnával és t
ejföllel

Bezmasité jedlá

*Meatless foods
Fleischlose Speisen
Hús nélküli ételek*

130/140g Vyprážený syr/ so šunkou
4,00 € / 4,40 €

*/1,3,7/ Fried cheese/ with ham
Paniertes Käse / mit Schinken
Rántott sajt sonkával*

120g Encián na grile s brusnicami
4,80 €

*/7/ Grilled cheese
Gegrillte Käse
Roston sült camembert*

150g Vyprážený karfiol **4,30 €**

*/1,3,7/ Fried cauliflower
Paniertes Blumenkohl
Rántott karfiol*

300g Zeleninové rizoto **4,30 €**

*/7/ Vegetable risotto
Gemüserisotto
Zöldséges rizottó*

120g Vyprážené šampiňony **4,70 €**

*/1,3,7/ Fried mushrooms
Paniertes Champignons
Rántott csiperkegomba*

200g Grilovaná zelenina **3,80 €**

*Grilled vegetable
Gegrilltes Gemüse
Roston sült zöldség*

Cestoviny

Pasta / Tészta

**120/280g Cestoviny s kuracím mäsom
brokolícou a syrovou omáčkou**
5,60 €

*/1,3,7/ Pastes with chicken meat and cheese
sauce
Teigwaren mit Hühnerfleisch in
Käsesoße
Tészta sajtmártással és csirkehússal*

400g Špagety Bolognese **5,60 €**

/1,3,7/ Spaghetti a'la Bolognese

Hotové jedlá

Ready-made meals

Tagesgerichte

Napi menü

410g Zabíjačkový tanier 6,50 €

/ 70g úden.var.kolenó, 70g klobása,

70g peč.bravč.pliecko, 200g kapusta/

Special plate (baked pork meat, smoked

boiled sausage, smoked boiled pork

knee, stewed cabbage)

Volk schrein Specialitäten

Disznótoros tányér

150g Kurací paprikáš 4,50 €

/1,7/ Chicken paprikash

Hühnergeschneitzeltes

Csirkepaprikás

150g Maďarský guláš 6,00 €

/1/ „Hungarian goulash

„Ungarischer Gulasch“

Marhapörkölt

100g Údené varené koleno 2,50 €

Smoked and boiled pork knee

Bayrisches Eisbein al. Gerauchetes

Eisbein

Főtt füstölt csülök

150g Držkový perkeľt 4,80 €

/1,7/ Tripes goulash

Kuttel gulasch

Pacalpörkölt

150g/200g Pečené bravčové plece, dusená

kapusta 4,80 €

/1/ Baked pork meat, stewed cabbage

Gebratene Schweine schulter, gedünstes

Kraut

Sült sertéslapocka, párolt káposzta

150g Baraní perkeľt 6,20 €

/1,7/ Kettle mutton goulash

Hammelfleischkesselgulasch

Birka – pörkölt

Jedlá na objednávku

Meals for order
Speisen zum Bestellen
Megrendelhető ételek

Kuracinka

/Chicken/Hühnerfleisch/ Csirkehús

150g **Vyprážený kurací rezeň** 5,10 €
/1,3,7/ Fried chicken breast
Paniertes Hühnerschnitzel
Rántott csirkemell

150g **Podtatranské plnené prsia šunkou a syrom** 5,50 €
/1,3,7/ Filled fried chicken breast with ham and cheese
Gefüllte gebraten Hühnerbrust mit Schinken und Käse
Rántott csirkemell sonkával és sajttal töltve

150g **Vyprážené kuracie prsia plnené syrokřémom a kukuricou** 5,90 €
/1,3,7/ Filled fried chicken breast with cheese cream and corn
Gefüllte gebraten Hühnerbrust mit Käse und
Kirántott csirkemell sajtkrémel és kukoricával töltve

150g **Prírodný kurací rezeň so šampiňonmi** 5,20 €
/1/ Chicken fillet with mushrooms
Natürlische Hühnerbrust mit Champignons
Natúr csirkemell csiperkegombával

150g **Kuracie prsia v nivovej omáčke** 5,50 €
/1,7/ Chicken sote with special cheese´s sauce (Niva)
Hühnerfleisch mit Schimmelkäsesoße
Natúr csirkemell sajt mártással

150g **Kuracie prsia s broskyňou a syrom** 5,30 €
/1,7/ Natural chicken breast with per and cheese
Natürlische Hühnerbrust, Pfirsich und Käse
Natúr csirkemell őszibarackkal és sajttal

Bravčovinka

/Pork/ Schweinefleisch/Sertéshús

150g Vyprážený bravčový rezeň 5,10 €
/1,3,7/ Fried pork fillet
Paniertes Schweineschnitzel
Rántott sertésszelet

150g Prírodný bravčový rezeň so šampiňonmi 5,20 €
/1/ Fillet of pork with mushrooms
Naturschweineschnitzel mit Champignons
Natúr sertésszelet csiperkegombával

150g Gordon blue 5,50 €
/1,3,7/ „Gordon blue“ Filled pork meat with ham and cheese
„Gordon blue“ Gefüllte gebraten Schweinefleisch mit Schinken und Käse
„Gordon blue“ Rántott sertésszelet sonkával és sajttal

150g Bačovský rezeň 5,90 €
/1,3,7/ Farmer slice
Bauernschaft Schnitzel
Gazdapecsenye

150g Černohorský rezeň 5,90 €
/1,3,7/ Nigritude mountain slice
Schwartzenerschnitzel
Feketehegyi pecsenye

150g Ostrá horehronská zmes v zemiakovej placke 6,70 €
/1,3,7/ Piquant pork meat in potato blank
Pikant schweinefleisch im Kartoffelpuffer
Pikáns vegyes sertéshús krumplibabával

Hovädzinka

/Beef/Rindfleisch /Marhahús

150g Soté Stroganov 7,50 €
/1,7/ Soté Stroganov
Soté auf Stroganov Art..
Stroganoff - ragu

150g Soté na poľovnícky spôsob s brusnicami 7,50 €
/1/ Soté on the hunting style
Geschnetzeltes vom Rind nach Jägerart mit Preiselbeeren
Marhapörkölt vadász-módra áfonyával

Ryby

/Fish/ Fischgerichte/ Halátelek

150g Vyprážené filé 5,40 €
/1,3,4,7/ Fried fish fillet
Paniertes Fishfillet
Rántott halfilé

100g Pstruh na mlynársky spôsob 3,00 €
/1,4,7/ Trout prepared on the butter
Gebratene Forelle
Pisztráng vajon sütve
(každých 10g nadváhy) 0,30 €
each 10g extra/für weitere 10g/minden 10g ezen felül

STEAKY

200g *Kurací steak* 6,00 €
Chicken steak

200g *Hovädzí steak* 9,90 €
Beefsteak

200g *Tatarák* 9,90 €
(na vlastné riziko)

Neodporúča sa, aby tepelne nespracované mäso a vajcia konzumovali deti, tehotné ženy, dojčiace ženy a osoby s oslabenou imunitou.

50g *Omáčky* : - *brusnicová* /1,7/ 1,30 €
Cranberry sauce / Preiselbeeren sauce / Áfonyamártás

- *pikantná* /1/ 1,30 €
Pikant sauce

- *syrová* /1,7/ 1,50 €
Cheese sause / Käsesauce / Sajtos mártás

- *hubová* /1/ 1,70 €
Mushrooms sause / Pilzsauce / Gombás mártás

Dezerty

Desserts
Nachtsische
Desszertek, Édességek

280g **Ovocné guľky s grančom a maslom** **3,70 €**
/1,3,7/ *Fruit potato dumplings with blueberries or strawberries*
Kartoffelknödel gefüllt mit Heidelbeeren/ Erdbeeren
Áfonyás vagy epres gombóc

280g **Šúľance s makom** **3,70 €**
/1,3,7/ *Potatoe´s noodles „Šúľance“ with poppy seed*
Schupfnudeln mit Mohn
Mákos nudli

130g **Domáca štrúdl'a so šľahačkou** **1,50 €**
/1,3,7/ *Home-made strudel with whipped cream*
Strudel mit Schlagsahne
Házi rétes tejszínhabbal

170g **Palacinky a lá Nemecká** **3,70 €**
/1,3,7/ *Pancakes with jam, fruit, whipped cream and chocolate*
Palatschinken mit Jam, Obst, Schlagsahne und Schokolade
Palacsinta dzsemmel, gyümölcscsel, tejszínhabbal és csokoládéval

150g **Zmrzlinový pohár** **3,50 €**
/3,7/ *Sherbet (ice cream with fruit and whipped cream)*
Eisbecher
Fagyaltkehely

100g **Ovocný pohár so šľahačkou** **2,50 €**
/7/ *Glass with fruit and whipped cream*
Fruchtbecher mit Schlagsahne
Gyümölcs pohár

150g **Prekvapenie z lesa** **3,90 €**
/3,7/ *Suprise from the forest*
Waldüberraschung
Erdei meglepetés

20g **Marlenka** **1,50 €**
/1,8/

Šaláty

Salads
Salate
Saláták

200g Kapustový šalát 1,70 €
Cabbage salad with carrot
Salat aus Krautkopf mit Karotte
Káposzta saláta

300g Šalát z čerstvej zeleniny 2,80 €
Mixed salad with fresh vegetables
Salat aus frischem Gemüse
Friss vegyeszöldség – saláta

200g Uhorkový šalát 2,50 €
Cucumber salad
Gurkensalat
Uborkasaláta

300g Šopský šalát 4,20 €
/7/ „Sopsky“ salad
Chopsky salat
Sopi saláta

200g Paradajkovo – cibulkový šalát 2,50 €
Tomato salad with onion
Tomatensalat mit Zwiebel
Paradicsomos-hagymás saláta

450g Šalát s kuračím mäsom 6,10 €
Vegetables salad with chicken meat
Gemüsesalat mit Hühnerfleisch
Zöldségsaláta csirkehússal

Prílohy

Side dishes

Beilage

Körítések

200g	Varené zemiaky /7/	/Boiled potatoes/Salzkartoffeln/Főtt burgonya	1,50 €
150g	Zemiaková kaša /7/	/Potato purée/Kartoffelbrei/Burgonyapüre	1,80 €
200g	Americké zemiaky	/Baked potatoes/Röst Kartoffeln/Piritott burgonya	1,60 €
120g	Hranolky	/French fries/Pommesfrites/Hasábburgonya	1,60 €
120g	Zemiakové krokety	Burgonyakrogett	1,80 €
150g	Dusená ryža	/Stewed rice/Gedünsteter Reis/Párolt rizs	1,50 €
75/75g	Príloha mix /1/2ryža, /1/2 hranolky		1,80 €
160g	Kysnutá knedľa /1,3,7/	/Yeast dumpling/Hefeknődel/Kelt gombóc (knédli)	1,50 €
150g	Maslové halušky /1/	Butter dumplings/Verwirren Neckeri/Vajas galuska	1,50 €
20g	Škvarená slanina/	Bacon/Speck/ Piritott szalonna	0,40 €
200g	Dusená kapusta	Stewed cabbage/Gedünstetes Kraut/ Párolt káposzta	1,50 €
10g	Chlieb /1,3,7/	/Slice of bread/Brot/Kenyér	0,10 €
10g	Hrianka /1,3,7/	Toast/Piritós	0,30 €
20g	Horčica /10/	/Mustard/Senf/Mustár	0,30 €
20g	Chreň	/Horseradish/Meerrettich/Torma	0,30 €
30g	Kečup	/Ketchup/Ketchup/Ketchup	0,30 €
30g	Tatárska omáčka/3,7,10/	/Tatar sauce/Tatarensose/Tartármártás	0,50 €
100g	Uhorka	/Pickled cucumber/Sauergurke/Uborka	0,70 €
20g	Feferón	/Pungent chillies/Prickling Papr./Csípős paprika	0,50 €
100g	Bryndza /7/	/Soft shepp cheese/Schafskäse/Juhitúró (líptói túró)	1,50 €
1dl	Zárvas /7/	/Curd milk/Sauernmilch/Aludttej	0,30 €
1dl	Mlieko /7/	/Milk/Milch/Tej	0,20 €
1dl	Kyslá smotana /7/	/Sour cream/Sauere Sahne/Tejföl	0,60 €

PIZZA

Podávame od 12.00 hod.

400g	Margherita /1,7/ parad. základ, syr	5,10 €	450g	Pizza Tricolore /1,7/ smotana, syr, kuracie mäso, šampiňóny	7,30 €
420g	Prosciutto e Funghi /1,7/ parad. základ, syr, šunka, šampiňóny	5,90 €	430g	Pizza slovenská /1,7/ parad. základ, syr, bryndza, slanina, klobása	6,20 €
430g	Pikant /1,7/ parad. základ, syr, saláma, slanina, cibuľa, feferóny	6,20 €	450g	Calzone - plnená pizza /1,7/ parad. základ, syr, šunka, saláma, cibuľa, šampiňóny	6,90 €
430g	Vegetariana /1,7/ parad. základ, syr, zeleninový mix, šampiňóny, olivy	5,90 €	470g	Pizza Plško /1,7/ parad. základ, mozzarella, šunka, šampiňóny, niva, olivy	7,90 €
430g	Quattro Formagi /1,7/ parad. základ, syr, mozzarella, niva, encián	6,60 €	470g	Pizza Mexico /1,7/ mäsová zmes, mex.korenie, syr, baraní roh, fazuľa	6,90 €
420g	Hawai /1,7/ parad. základ, syr, šunka, ananás	6,20 €	250g	Pizza chlieb /1,7/ parad. základ, syr, šunka, klobása	2,20 €
430g	Pizza Nemecká /1,3,7/ parad. základ, syr, šunka, kukurica, vajce	6,20 €	Prílohy :		
430g	Pizza Gaston /1,7/ parad. základ, syr, šunka, klobása, slanina, cibuľa	6,50 €	20g	cibuľa, feferóny, olivy, vajce	0,70 €
			30g	šunka, saláma, klobása, slanina, mozzarella, niva, encián, bryndza, kukurica, ananás, šampiňóny, paradajka, paprika	1,00 €
			Doprava		1,00 - 3,00€

- 2 x 1/2 pizza
– príplatok 1,00 € k cene pizze

Nealkoholické nápoje

Soft drinks

Alkoholfreie Getränke

Alkoholmentes italok

0,25fl RC Cola (Slim, Classic)	1,60 €	0,33fl. Rajec	1,20 €
0,20fl Džus RAUCH	1,60 €	0,33fl. My Tea	1,50 €
0,25fl Orangina	1,60 €	2,50dl Red Bull	2,20 €
0,25fl Vinea, Tonic	1,60 €	0,10dl Kofola čap.	0,30 €
0,33fl Coca Cola, Sprite	1,90 €		

Destiláty

Spirits

Destillate

Párlatok

0,4dl Gin 40%	1,00 €	0,4dl Fernet Stock	1,80 €
0,4dl Vodka 40%	1,00 €	0,4dl Demänovka horká	1,80 €
0,4dl Rum 40%	1,00 €	0,4dl Soberano	2,00 €
0,4dl Borovička 40%	1,00 €	0,4dl Karpatské brandy	1,40 €
0,4dl Slivovica	1,00 €	0,4dl KBŠ	2,90 €
0,4dl Slivovica 52%	2,20 €	0,4dl Metaxa	2,20 €
0,4dl Slivovica 40% Spiš	1,60 €	0,4dl Jägermeister	2,60 €
0,4dl Hruškovica 40% Spiš	1,60 €	0,4dl Jim Beam	2,00 €
0,4dl Čerešňa 40% Spiš	1,60 €	0,4dl Ballantines	2,00 €
0,4dl Marhuľa 40% Spiš	1,60 €	0,4dl Johnnie Walker	2,50 €
0,4dl Čučoriedka 40% Spiš	1,60 €	0,4dl Chivas Regal	3,00 €
0,4dl Becherovka 40%	1,60 €	0,4dl Bacardi	2,00 €
0,4dl Vodka Nicolaus	1,60 €	0,4dl Martel	2,50 €
0,4dl Vodka Finlandia	2,20 €	0,4dl Tatranský čaj	2,40 €
0,4dl Borovička Juniperus	1,60 €	0,4dl Tequila	2,20 €
0,4dl Beefeater	2,00 €	0,4dl Diplomato	4,00 €

Pivo

Beer

Bier

Sör

0,5l Zlatý Bažant 73 čap.	1,50 €	0,5l Zlatý Bažant 10 fl., 12 fl.	1,50 €
0,3l Zlatý Bažant 10 čap.	0,90 €	0,5l Zlatý Bažant 11 fl. tmavé	1,50 €
		0,5l Zlatý Bažant fl. Nealko	1,50 €
V letnej sezone aj :		0,5l Zlatý Bažant Radler	1,50 €
0,5l Zl. Bažant Nealko čap.	1,50 €	0,5l Zlatý Bažant Radler plech.	1,50 €
0,3l Zl. Bažant Nealko čap.	0,90 €	0,5l Pilsner fl.	1,80 €

Vina
Wine
Weine
Borok

1dl Rozlievané – červené, biele	0,60 €
Fľaškové vína podľa ponuky (vínná karta)	7,00 € / 10,00 €
0,75dl Sekt Hubert	7,00 €
0,75dl Sekt Hubert de Luxe	10,00 €
0,10dl Vermut	1,50 €

Teplé nápoje
Hot drinks
Heise Getränke
Meleg italok

7g Turecká šoférska káva	1,50 €
Presso káva (picollo)	1,50 €
Capuccino	1,70 €
Viedenská káva	1,70 €
Alžírská káva	2,00 €
Cafe Latte	2,00 €
20g Horúca čokoláda	2,50 €
1,5g Čaj (ovocný, čierny, zelený)	1,20 €
0,1dl Varené víno	0,90 €
20g Med	0,30 €

Ďalšie ponúkané služby:

- *bezlepková strava*
- *grilovanie*
- *WiFi pripojenie*
- *ubytovanie*
- *parkovisko pod kamerovým systémom*
- *usporiadanie uzavretých spoločenských akcií: rod. oslavy, promócie, svadby, kary, apod.*
- *vyžitie detského ihriska*
- *splavovanie Hrona*

Podľa výnosu platného odo dňa 1.2.2008 vydaného Ministerstvom zdravotníctva a Ministerstvom pôdohospodárstva SR uvádzame zoznam alergénov:

1. Obilniny obsahujúce lepek (t.j. pšenica, raž, jačmeň, ovos, špalda, kamut), 2. Kôrovce, 3. Vajcia, 4. Ryby, 5. Arašidy, 6. Sójové zrná, 7. Mlieko, 8. Orechy (mandle, liesk, a vlaš. orechy, kešu, pekan. orechy, para orechy, pistácie, makadam. a queenslandské orechy), 9. Zeler, 10. Horčica, 11. Sezamové semienka, 12. Oxid siričitý a siričitanyv koncent. vyšších ako 10mg/kg a/ 10mg/l vyjadrené ako SO₂, 13. Vlčí bôb, 14. Mäkkýše

Ďakujeme Vám za návštevu!

*Thank you for your visit!
Wir danken Ihnen für Ihren Besuch.
Köszönjük a látogatást!*

*Všetky jedlá sú kalkulované v surovom stave
Polovičná porcia sa účtuje 70% z ceny daného jedla.*

Zodpovedný vedúci: Michal Náther

*Tel.č. :0944 442 134
e-mail: motorest.nemecka@gmail.com
www.motorest.nemecka.sk*